

Sibylla Schwarz
Deutsche poetische Gedichte



Die Anderen Klassiker

Sibylla Schwarz

Deutsche Poetische Gedichte

Nach der Ausgabe von 1650
im Neusatz herausgegeben von Klaus Birnstiel
unter Mitarbeit von Jelena Engler

Wehrhahn Verlag

Gefördert aus treuhänderisch von der Universität Greifswald
verwalteten Mitteln der Greifenberg-in-Pommern-Stiftung

UNIVERSITÄT GREIFSWALD
Wissen lockt. Seit 1456



Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese
Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <https://portal.dnb.de>
abrufbar.

1. Auflage 2021

Wehrhahn Verlag

www.wehrhahn-verlag.de

Satz und Gestaltung: Wehrhahn Verlag

Druck und Bindung: Sowa, Piaseczno

Alle Rechte vorbehalten

Printed in Europe

© by Wehrhahn Verlag, Hannover

ISBN 978–3–86525–839–7

Erster Teil	7
Zweiter Teil	131
Nachschrift an den Leser	255
Nachwort des Herausgebers	259
Gesamtinhaltsverzeichnis	303

Sibyllen Schwarzin/
Vohn
Greiffswald aus Pommern /
Deutsche Poëtische
Gedichte /

Nuhn
Zum erften mahl / auß ihren eignen
Handschrifften / herauß gegeben
und verleget

Durch
M. SAMUEL GERLACH/
auß dem Hertzogtuhm Würtemberg.

und in
DANTZIG
Gedruckt / bey feel. Georg Rheten Witwen/
im M. D. C. L. Jahr.

Untertähnigste Zuschrift
Der Durchleuchtigsten / Großmäch-
tigsten und Sieghaftesten Fürstin
und Fräulein /

Fr. CHRJSTJNEN/
Der Schweden / Gohten und Wenden Königin /
Großfürstin in Finland / Hertzogin zu Brehmen /
Verden / Pommern / Eheften und Carellen / Fürstin
zu Rügen / Fräulein über Wismar und Ingerman-
land / etc. Seiner gnädigsten Königin
und Fräulein

vohn

M. Samuel Gerlach.

O Du Grosse Königinne/ deines großen Vaters Bild!
Die du bißher seine Stelle / mit dem blanken Schwerd
und Schild /
aber mehr noch mit Verstand/ haft/ im Deutßchen Reich/
vertreten/

die so sehr betrengte Kirch' auß dem Elend zu erretten/
und auff freihen Fuß zusetzen/ es auch so hinaus geführt/
daß/ allweil Welt Welt wird bleiben/dihr die Nachwelt danken wird.
Sih / der allerringste kömt unter denen die beschützet/
und / durch deinen starken Arm/ nun sind wider unterstützet/
denen du die Bahn hinwider in jhr Vaterland gemacht/
und den unerfchätzten Frieden/ über Hoffen/ haft gebracht.
Jch/ der allerringste/ komm / mein Dankopffer dihr zu bringen/
Ach wie gern wolt' ich dazu dihr ein Sigs-Liedlein singen!

a ij aber

Aber meine schwache Zunge gleicht der Nachtigal sich nuhn/
 die jhr = sunsten= helle Stimme hat gehemmt/ und ist davohn/
 weis fast selber nicht wohin: wolt ich dann dem Kuckuk gleichen/
 seinen sehr verachten Tohn singen / müßt ich doch erleichen/
 weil er seine Kukuks Stimme nuhn auch gänzlich unterläßt;
 Wer dann solt mich lehren singen? darum ist das allerbäst' /
 alles singen einzustellen. Gleichwol soll ich mich erzeigen
 dankbahr / und nachdem ich nichts bey mir finde / so mein eigen/
 wil ich/ Theure Königinne / dihr ein gänzlich fremdes Werk/
 ob es wohl bey dihr kein fremdes/ zu eim sichern Dankgemerk/
 übergeben; fremd ist nicht wegen deiner/ dann es rühret
 aus dem Pommerlande her / welches billig dihr gebühret/
 ist/ und bleibet auch dein eigen; Niemand kan das Heilige Grab
 gantz und gahr vergebens hüten/ daß er nichts dafür hab.
 Diß doch ist das ringste noch/ welches wihr dihr können geben/
 Wihr sind dihr mit Guht und Bluht/ ja mit unferm Leib und Leben
 selbst verbunden und verpflichtet. Ach! Ach wann wir alle doch
 wohl bedächten / wie so treulich du des Leibs und Seelen-Joch
 uns genommen ab den Hals/ und der schwären Last entrißten/
 daß sich unsre Treiber nu selber ewig schämen müssen/
 weil jhr Stecken sey zubrochen. Darûm/ sag ich/ ist das Land
 Po^mern/ uñ noch mehr/dein eigen/uñ wirft nuhn ein großer Stand
 unsers Edlen Deutschen Reichs; diß doch laß ich andre schlichten/
 die es besser können tuhn. Mich itzt wil ich wider richten
 dahin / wo ich erst geziehlet; dises Werk ist billich dein/
 weil es her aus Pommern kommet / wessen solt es sonst seyn?
 Dein / dein ist es widerum / weil es bey uns unerhöret/
 und durchaus was neues ist: Bistu selbst nicht/ die man ehret
 nunmehr auff dem gantzen Runden/ wegen deiner Wundergaben/
 vihler Sprachē/ Weißheit/ Kunst/daß die Māner nichts mehr haben/
 Dir worinnen vohrzugehen / du vernichtst der Helden Ruhm/
 der Gelehrten Lorbeer=Krāntze machstu dihr zum Eigenthum.

Dein

Dein / dein ist es noch einmahl/ weil eß seinen Uhrsprung nimmet
 her vohn einem Jungfern-Bild' / als in deren hat geglimmet/
 wie ein Feuer in der Aschen / lauter Tugend / Scham und Zucht;
 Du bist/ Königliches Fräulein / u n K n'ginne selbst/die Frucht/
 so die Keuschheit selbstn hat/vohn der Keuschheit / jhr gezeuget;
 Diß nuh ist die Uhrfach / daß sich zu deinen Füßen neiget
 dises Werk in tieffter Demuht/ und ich mich mit ihm dazu/
 daß wir alle beyde mögen finden Sicherheit und Ruh/
 unter deinem starcken Schutz wider alle L ster-Zungen;
 Finden wihr die nuhr bey dihr! So ist uns wohl gelungen!
 Welcher wil/ und wird wohl mögen dises Buch auß deiner Hand
 reißen? ja wer wird sich wollen stecken in ein solche Schand/
 mich aus Königlicher Gnad' auszustossen/ auszutreiben?
 Alle beyde werden wohl frey und sicher ewig bleiben:
 Momus wird sich selber scheuen / seinen hart und stumpfen Zahn
 dran zu setzen und zu wetzen/ Schimpf wird seyn sein Lohn. Wolahn
 Friedens-Königinne / leb/ lebe lange Fridens-Zeiten/
 daß wihr deinen Fridens-Ruhm mögen ewiglich au breiten!

Fräulein CHRJTJNA/ Königinne in Schweden uff.

durch versetzte Buchstaben C. in Z.

Ruf! dein Reich/ wo es seyn kan/ steh
 fein lang in Nuz.

Erkl hret in einem

Zirkel-Gedicht /

Ruf/ wer nuhr kan immer ruffen/ als ein frommer
Hertzens-Chrift/
 dieſer / sag ich / ruf und bitte den / der in dem Himmel ist/
Der
a iij

Der da seinen Ehren-Stuhl hat so hoch gesetzt droben/
über alles Sternen-Heer / und auch selbst so hoch erhoben
ist/ weit über alle Götter / doch der Frommen nicht vergift/
sondern jhr Gebeht erhöhet / und wann/ ohne falsche List/
Sie vohn Herten jhn anrufen / jhnen hilft in kurtzer frist /
Darumb bitt ich alle nu/ daß zu unserm Gott dort oben

Ruf/ wer nuhr kan immer ruffen!

Was dann / Große Königinne? daß bey dihr nicht werd
gemißt/

wo es feyn kan / Ruh' und Friden; daß kein Fehde Krig noch
Zwiß/

inner deinen Grentzen sey; daß/ gleich wie der Sprey / zerstoßen
deine Feinde mögen feyn / dein Reich / vor ihrem toben/

Fein lang lang in Nuzen stehe! daß wihrs mögen feyn
vergwiß/

Ruf/ wer nuhr kan immer ruffen!

Geschriben zu Osterwyk im Danziger Werder / den 18. Julij
N. Kal. war der Tag Christinen / nach M. Fuhrmans Kalender/
dieses 1650. Jahres.

Vohr^s

Vohrrede

an den Ehrengeneigten Leser.

JCh übergebe dihr/ lieb- und geneigter Leser/ein Werklein/
dergleichen du vohn einer Weibspersohn zu unser Zeit/ in
unferm Vaterland/ und deutscher Mutter-Sprache/ vihl-
leicht wenig/ auch wohl gahr nicht gesehen haft. Nemlich den
Erften Theil etlicher poëtischer Gedichten/ der weiland Edlen/
Gottsfürchtigen/ vihl-Ehr- und Tugendreichen Jungfer/ Si-
byllen/ des auch weiland Edlen/ Wohlehrnvesten/ Großacht-
bahren/Hochgelehrten uñ Hochweisen H. Christian Schwartzen/
Fürftl. Poñerischen lezt-hinterbliebenen geheimen Landrahts/
auch wohlverdienten Burgermeisters der löblichen Stadt
Greifswald in VohrPoñern/ Eheleiblicher Tochter/ uñ berich-
tedich/daß alle solche Gedichte/ auß jhrē eignen Handschriften/
vohn Worte zu Worte/ja fast vohn Buchstaben zu Buchstaben/
ohne/ was etwan in eile/ oder sonst vohn dem Schriftsetzer
mag versehen seyn/ genoñen/ und auch das geringste darinnen
nicht geändert worden/ also/ daß man/ ob wol an einem paar
Orten der Verstand nicht eigentlich kōñen gefast werden/ doch
Jhr gern in allem nachgeben/ uñ/ so ein Fehler begangen wäre/
solchen vihl lieber jhrer eignen Eilfertigkeit im Schreiben/ oder
andern unbekandten Uhrfachen/zurechnen/ als verbäffern wol-
len/ wie man dan auch etliche Worte/ die sie/ nach ihres Ortes
Außsprache/ohne unterscheid gefezet/ als: Mich und mihr/ dich
und dihr/mōgt und mōcht/tag und tach und tagk/mag und mach/ge-
nug und genuch/ in sicherer hoffnung lebend/ der aufrichtige Leser
ihr solches gern zu guht halten werde/ eben also stehen lassen/
damit man Jhr nichts/ was nicht Jhr eigen/ andichte. Im übr-
igen wird man Sie/ ob es wohl bey vihlen Klüglingen Nasen-
rumpfs (so man aber gar nicht achtet) genug geben mag/
verhoffentlich nicht vihl loben dōrfen/ sondern das Werck/ nach
dem bekanten Sprichwort/ den Meister oder Meisterin selber
am besten loben/ und sich/daß dise Gedichte vohn der Seeligen
Jung-

Jungfer im dreyzehenden und folgenden Jahren / bis an das
fibenzehende/ worinnen Sie feeligen Tods verblichen/ und also
faß zureden / in Ihrer zarten Jugend / gemacht worden / am
mehrsten zu verwundern seyn: Was nu für mehrere Gaben/
bey Ihren längern Jahren / sich würden geeuffert haben / ist
auß disen wenigen ohnſchwär abzunehmen.

Solchem Erſten Theil Ihrer Gedichten hat man auch nuhr
drey Ihrer Sendefchreiben vorher zuſetzen/ nicht undienlich er-
achtet / damit du ſehen möchteſt / 1. wie ſie ſo wol in ungebund-
als gebundener Rede einen ſchönen Brieff geſtellet. 2. Wie ſie
ſich / wegen ihrer Poëſey / wider jhre Verleumder/ ſo artlich zu
ſchützē wiſſen/ 3. wie ſie vohn aller Ehrſucht gahr ferne geweſen/
und wegen diſer Ihrer ſeltenen Gaben / den geringſten Nach-
ruhm zuerjagen nicht begehret/ ſondern/ ob ſie ſchon auf unter-
ſchiedlich Ehrnflleißiges Anſuchen/ daß etliche Ihrer Gedichten
dem Druk dürften untergeben werden/ endlich bewilliget/ den-
noch jhres Namens / deſſen Sie ſich ſonſten gar nicht zu ſchäm-
men gehabt / durchaus zu verſchweigen begehret: worinnen
man dan jhr gern folge leiſten / und das Werklein unter dem
Anagrammatifmo oder verdekten Namen Sibyllen Wachſteſter-
nin vohn Wildesfragen / herauß geben wollen / dahin auch etc. H.
D. Paſtorii ſchönes Ehrengedicht gezihet/ daß man/ ūm ſeiner
artlichen Erfindung willen / zwahr ungeendert ſtehen laſſen/
aber weil die ſeelige Jungfer nunmehr lengſten allem Neid/und
jhrer Fretauifchen Fröhligkeit ſchändlichen Feinden ſeliglich
entgangen/un ihnen hoch genug geſeſſen/da ſie alle dieſe Feiand
(als ſolche vohn Jhr pflegten genennet zu werden) frölich ver-
lachtet / hat man ſolches Werklein unter jhrem deutlichen Na-
men herauß zugeben kein bedenkens mehr getragen.

Lebe nuhn / günſtig-lieber Leſer / mit diſem Erſten Theil ſo
lang wohl/ und erwarte / wan man dein Belieben an ihme ver-
merken / und mehrere / wie man erſter Zeit gewärtig iſt / vohn
der anſehnlichen Freundschaft erlangen wird/in kurzem auch
des Andern Theils.

In

In Sibyllæ Teutonicæ Poëmata poſthuma,
â
Viro Clariffimo,
Samuele Gerlachio, poſt editum ab eodem
Germanæ Poëſeos Theatum,
publicata.

QUæ modò Teutonicas, malè diffita Numina, Muſas
Collegit claris ignibus acta manus,
Hæc nunc Undecimæ vitam poſt fata Sibyllæ
Reddit, & exuvijs dat ſupereſſe fuiſ.
Virgo revivifcit, doctumque perambulat Orbem,
Et paſſim vates implet amore fui.
Sed dubio celat ſe tegmine: dumque perennem
Dat foetum, Matris nomina Virgo fugit.
Si vis ſcire, parens huic docta Modeſtia proli eſt,
Hoc alijs major, quò minor ipſa fibi.

Joachimus Paſtorius M. D.
Hiftoriogr. S.R.Maj.Polon.

Nahmens ꝛ Wechsel.

Jſt zwar'n Lybes ꝛ Licht.

LJcht und Flammen wündſch ich mir/
Da ich ſol ein Licht beſingen/
Deſſen Glanz und helle Zier
Jn verklärte Sinnen dringen!
Eine Jungfrau / die von fern
Leuchtet als der Venus-Stern/
Die bey ihren Ahnen ſtehet /
Ein Fackel hoch erhöhet.

Die in tugendhafter Welt
Wie die Himmels-Sonne ſtrahlet /
Wan Sie Wälder/ Wieß und Feld

b

Mit

Mit verliebtem Schein bemahlet.
O ein schönes Tugen-Bild /
Mit vihl Ehr und Zucht erfüllt/
So auch andern Glantz und Leben
Durch ihr helles Licht gegeben.

Wie der Mond auff seiner Wach/
Wan die Nacht den Tag verdunckelt/
An dem blauen Himmels-Dach /
Untern schönen Sternen funckelt:
So ist bey ihrer Zahl /

Auff dem heiligen Gottes-Sahl/
Stets ein Liebes-Licht geschienen /
Unter denen die GOTT dienen.
Auff dem deutschen Helikon/
Wo die klugen Schwestern wohnen /
Haben längst mit Ehr und Wonn
Sie gezieret manche Kronen.
Sappho läßt ihr den Preiß /
Auff der Billigkeit Geheiß /
Weil sie ist auff ihrer Flöten
Licht und Glantz auch der Poeten.

Hör die Leyer diser Zeit /
Wie so wol gestimmt sie klinget /
Voller Kunst und Liebligkeit;
Wie dem Opiz sie nachsinget /
Dessen Ruhm und Nahmens Zier
Groß wird bleiben für und für.
Er hält selbst ihr/ solt er leben/
Unvergänglichkeit gegeben.

Sie zwar ist'n Lybes-Licht/
So da flammet auff der Erden /
Nicht nur wo's an Schein gebricht/
Sondern das geliebt muß werden/

Wo

Wo die Kunst und Tugend leucht /
Und der Sternen Glantz erbleicht /
Wo viel hohe Geister glühen /
Und die Sinnen nach sich ziehen.

Aber/ leyder! nunmehr ist
Außgelescht die Lebens-Kerze /
Die ihm mancher hätt erkieft /
So zu leben als fen Herze.
Ach! wie Schade scheints zu seyn /
Daß der Sonn- und Monden-Schein /
Diser Stern/ das Licht der Tugend
Untergeht in bester Jugend!

Doch! sie leuchtet auff der Schul/
Wo die hellen Straphinen
Singen vor des Lammes Stuhl/
In die Himmels Violinen.
Dir ist wohl du liebes - Licht!
Vor des HERREN Angesicht/
Da du magst mit David dichten/
Das kein Momus mehr kan richten.

Billich ihr / Herr Gerlach / meldt/
Und laßt schallen hin und wieder /
In der Edlen deutschen Welt /
Die Gedicht und schönen Lieder /
So uns die Sibylle sang.
Wo man höret ihren Klang /
Da wird man / mit wolbehagen /
Auch von Eurem Nahmen sagen.

Dieses schrieb der Seel. Jungfrawen zum gebührlichen
Nachruhm; und dem H. M. Gerlach / der etliche
ihrer poëtischen Schrifften ans Tages-Licht beför-
dert/zum freundlichen Wolgefallen

M I C H A E L A L B I N U S , Pred.
zu S. Cathar. in Danzig.

In Laudem,
*Lectissimæ Virginis, Sibyllæ Nigrinæ Poëtriæ
ingeniosissimæ.*

ANte fuisse decem memorantur in Orbe SIBYLLÆ;
Undecimam Tellus en Pomerana tulit!
Priftina quid jactas ætas certamina vatū.
Iftarum orâclis carminisbusvè fuis?
Carmine fola novem reliquas Erythræa SIBYLLAS
Vicit, at has omnes Undecima Una decem.

Aliud.

Hoc tulit acceptum Matri, morata SIBYLLA
Quod fuit; hoc, studijs quod benè culta, Patri.

Ad

*Clarissimum Virum Dn. M. Sam. Gerlachium prænominatæ
Virginis suavissima Pœmata in lucem edentem.*

Mortua fit quamvis tenero sub flore Juventæ
Virgo, quæ longum vivere digna fuit;
Dum tamen ipfius jucunda Pœmata luci
Sacras, per studium fit rediviva tuum.

Scripsit

ERASMUS ROTHMALER
P. L. C.

HÆc fuerat, si quæ potuiffet rumpere fata,
Teutonici Virgo gloria prima Chori.
Quos olim cantûs, annis profecta, dediffet,
Tam doctor tangens ungve Puella chelyn?

f

JOH. PETR. TITIVS.

Lieber Leser /

Life / wie du fleißig gebehten wirst / ja zu aller erst die/ dem ganzen Werk zu lezt hindan/ gefezte Fehler / und verbäffere sie erstlich / ehe du jenes zu lesen anfängest/ damit du nicht dem Auf fertiger einige Schuld seines Unfleisses/ unzeitig/ zumäffest.

Das

Das Erste Buch

j

Das Erste Antwortschreiben vom 10 Apr. des
1637 Jahrs. als Er um Nachricht gebeten hatte j. ob die
überschickte Gedichte mit ihrer eignen Hand geschrieben ij.
was der dreyen übergesetzten Buchstaben H. L. G.
Meynung iij. ob es ihr gefällig wäre/ wann solche
dem offenen Druck übergeben würden?

H. L. G. !

Nach vohrhergesetztem

Jüngstgemachtes/ wohlbeneuftes und schlechtes Gedich-
te hab ich selbst mit eigner Hand abgeschrieben/ die Auf-
schrift aber nicht darauf gemacht. Die Buchstaben H. L.
G. bedeuten: Hilff Lieber Gott uff. Ob der Edle Lieb-
haber der Teutschen Poesey das überschickte Ehrengetichte
will den öffentlichen Druck untergeben / stell ich zwar
in seinen eignen Gefallen/ weil aber der gemeine Pöbel und
der Neidt auch etwas/ das der guhten Meinung zu wiedern/
davon unzeitig urtheilen möchte/ hielt ich für rahtsam/ das
nur der Nahme etwa verkehret/ oder gahr ausgelassen/ und
an dessen stat ein anderer gesetzt würde ; dafern aber noch et-
liche Gedichte die Opitz oder der andern Poeten einer aus-
gehn lassen / bey den Hn. M. S. Gerl. anzutreffen / solte es
mich eine sonderbahre Frewde seyn/ wen ich dieselben lesen
mögte/ weil ich nichts liebers wünsche/ als nur solche Sa-
chen zu lesen; wolte sie auch/ nebenst andern unwürdigen/
die ich selbst gemacht/ Jhme bey erster gelegenheit gerne wie-
der überschicken. G. G.

S. S.

A

das

ij
Das Andere Sendeschrriben vohm 24 Jul ob^s
gedachten Jahrs/ wohrinnen Sie unter anderm/
sich/ wegen Ihrer Poëfij/ wider die
Lâftermäuler beschützet.
Gott mit Uns!

Hochgeehrter Herr Magister/ insonders geneigter Eh^r
rengönner/ vermittelt wünschung vieler Glückselig^s
keiten/ kann ich nicht umbhin/ denselben mit einen Schreiben
zu verunruhen/bitte nur/er wölle mir solches nicht verargen/
sondern vielmehr freundlich zu guhte halten! gäbe ihn an^s
fangs Ehrenfreundlich zu vernâhmen/ das mich seine Poe^s
tische Sachen (welche er mir auf mein freundlich Bitten /
zu geschickt:)wohl und zu getrewen Henden eingeliefert sein/
da den auch ich dieselben / wen eß meine gelegenheit leiden
wollen/ durchzu lesen nicht seumich gewesen bin/ und thu
mich Ehrendienstlich bedancken/ daß er die Mühewaltung
auff sich nâhmen/ und mir dieselben herüber verschaffen wol^s
len/ habe solches auch für eine grosse/ wiewol unverdiente
Freundtschaft zu erkennen/ und möchte wünschen/ das ich
ihme hinwiederum getrewe Ehrendienste zuerzeigen/so wol
gelegenheit/ als den guhten Wille/ habenkündte/muß un^s
der dessen solches den Verhengnuß heimbgestellt seyn laß^s
sen/ undt thu ihme die Bücher(in Hoffnung/ eß werde der^s
selben keines beschâdigt oder verlohren seyn/ohn das/ in mein^s
en Abwesen/ eines von seinen verleget/ in dessen staht ich ei^s
nes von den/ welche er mir verehret hat / davohr ich mich
gleichfals Ehrenfreundlich bedancken thu/ wiederumb bey^s
gefüget habe) hiemit wiedrüm freundlich übersenden/ pitte
danebst mir nicht zuverdencken/ das ich dieselbe etwa gahr zu
ange bey mir behalten/ findtemahl es mir nur an bequemli^s
cher